



MOT DU MAIRE - LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Les enjeux environnementaux liés au développement durable ont acquis au cours des dernières décennies une visibilité croissante.

Aujourd'hui, le concept de développement durable est répandu de par le monde; il s'articule à l'échelle régionale et locale. Il vise un équilibre entre les enjeux sociaux et écologiques, un compromis qu'il convient de situer dans des contextes culturels, biogéographiques, sociétaux et politiques.

À Sutton, je vois des initiatives portées par divers groupes de citoyens qui nous pointent vers une démarche plus structurée de développement durable. Nous avons comme guide la *Loi sur le développement durable* qui nous donne le cadre des mesures à prendre pour y arriver sans compromettre la capacité des générations futures.

Certains indicateurs nous montrent aussi qu'il est temps d'agir : évidemment, les changements climatiques, mais également la pénurie de main d'œuvre qui nous laisse appréhender une décroissance économique. De plus, la demande sur les services de santé s'accroît, car notre population est de plus en plus vieillissante. Ces éléments déclencheurs conduisent la Ville à chercher une réponse dans une démarche de développement durable.

Les premiers jalons et les premiers gestes que nous devons poser sont à l'égard de l'aménagement du territoire en considérant l'environnement naturel et bâti. Il faut aussi trouver un juste équilibre pour continuer à avoir une croissance qui soit à la fois « soutenable » à long terme, respectueuse de l'environnement et sans danger pour le bien-être des générations futures.

En attendant de trouver ensemble les solutions nécessaires, une démarche de développement durable concernant Sutton repose sur un engagement concerté de la municipalité en même temps qu'un appui soutenu des citoyens.

Michel Lafrance, maire de Sutton

ÉTIAGES ESTIVAUX DE L'EAU DE SURFACE

Nous remarquons d'année en année que les étiages estivaux de l'eau de surface sont plus sévères et se sont allongés. L'eau de surface est une source majeure de notre eau potable. Il devient donc de plus en plus important de modifier nos comportements et d'adopter des mesures de conservation plus agressives pour contrer cette tendance. Je vous invite à revoir vos habitudes de consommation d'eau afin de la réduire et ainsi protéger nos réserves en eau potable.

COMPOST GRATUIT!

REMISE DE COMPOST GRATUIT
DU 1^{er} AOÛT AU 29 NOVEMBRE

VENEZ CHERCHER VOTRE
COMPOST*...

À LA PLATEFORME DE LA RÉGIE
AU 2500, RANG ST-JOSEPH
À COWANSVILLE

LE PAS
VERT
L'ÉCOLOGIE
APPORTEZ VOS
CONTENANTS ET
VOS PELLETS!

SUR SEMAINE :
LUNDI AU VENDREDI DE 7 H 30 À 16 H,
VENDREDI FERMÉ DE MIDI À 13 H

TOUS LES SAMEDIS :

DE 9 H À 16 H
EXCEPTIONNELLEMENT
FERMÉ LE 31 AOÛT

* PEUT CONTENIR DES CORPS ÉTRANGERS,
MANIPULER AVEC DES GANTS



WWW.PASVERT.CA

MRC BROME-
MISSISQUOI

POUR LES CITOYENS
DE LA MRC BROME-MISSISQUOI
AVEC PREUVE DE RÉSIDENCE.

IL EST NÉCESSAIRE D'AVOIR DES SOULIERS
FERMÉS ET DE MANIPULER
LE COMPOST AVEC DES GANTS.

APPORTEZ VOS CONTENANTS,
CHAUDIÈRES OU PETITE REMORQUE
AFIN DE LES REMPLIR DE COMPOST!

Août 2019

| | |
|------------------------------|---|
| Mot du maire | 1 |
| Travaux publics | 2 |
| Urbanisme | 3 |
| CDÉS | 3 |
| Sécurité incendie | 4 |
| Premiers répondants | 4 |
| Loisirs et vie communautaire | 4 |
| Arts et culture | 5 |
| Dates importantes | 6 |

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

SURPRESSEUR DYER

La Ville de Sutton procède actuellement au remplacement des surpresseurs situés sur les rues Principale et Dyer. Ces surpresseurs désuets, en plus de tomber souvent en panne, offraient de moins en moins de pression aux citoyens desservis. Le nouveau surpresseur offrira une meilleure pression à débit constant et une plus grande fiabilité, étant équipé d'une génératrice pour pallier les pannes électriques. Enfin, les boîtes postales communautaires se retrouveront en façade et protégées par une saillie de toit.

À noter que le nouveau surpresseur a été conçu par une firme d'ingénieurs granbyenne et que le charmant bâtiment qui l'abrite est la création d'un architecte suttonnais.



TRAVAUX DE VOIRIE SUR LE CHEMIN RÉAL

À l'automne 2018, un glissement de talus sur le chemin Réal à proximité du bassin d'eau de Mont SUTTON força la ville à faire une intervention d'urgence, en l'occurrence le retrait de l'exutoire du ponceau écrasé et la stabilisation du talus afin de sécuriser les voies de circulation. Des travaux sont maintenant entrepris pour le remplacement de cette conduite en acier par une structure de type béton armé qui aura une durée de vie deux à trois fois plus longue. Le remplacement de trois autres ponceaux d'envergure est à l'étude pour une mise à niveau l'an prochain, le projet devant être combiné avec la réfection entière des voies de circulation concernées afin de minimiser les désagréments en un seul chantier.

TRAVAUX DE VOIRIE SUR LA RUE WESTERN

Maintenant que des investissements majeurs de l'ordre de 3 millions de dollars ont été effectués pour la modernisation des plateaux multisportifs du parc Goyette-Hill, la Ville de Sutton travaille à la réfection complète de la rue Western Nord. Ce projet prévoit notamment des voies réservées aux piétons et cyclistes ainsi que la réfection des deux stationnements du parc.

COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES

Faisant suite à une directive du gouvernement du Québec et en concertation avec la MRC, la Ville de Sutton offre maintenant la collecte des matières organiques. Bien que sa mise en place ait été plus harmonieuse que celle du recyclage, malheureusement, beaucoup trop de matières non conformes se retrouvent dans les bacs bruns, plaçant Sutton au dernier rang des municipalités de la MRC concernant les bonnes pratiques de disposition de ces matières.

Les sacs de plastique, quels qu'ils soient (courants, biodégradables, compostables), les matières recyclables et les déchets domestiques ne sont PAS acceptés dans les bacs bruns.

La liste des matières acceptées et refusées est disponible sur le site web de la Ville de Sutton et à la réception de l'Hôtel de Ville. Informez-vous!



SERVICE DE L'URBANISME ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

LES NUISANCES EN BREF...

Selon le *Règlement n° 113 concernant les nuisances*, tout propriétaire ou locataire doit s'assurer de garder sa propriété propre. Un propriétaire ou un locataire ne peut laisser sur son terrain :

- De la ferraille, des branches, des pneus, de l'huile, des rebuts, des appareils électriques ou encore toute autre matière nuisible à la santé;
- Un ou des véhicule(s) automobile(s) hors d'état d'usage.

Un propriétaire ou un locataire doit également s'assurer de couper son gazon au minimum 2 fois dans l'année. La première fois doit être au plus tard le 15 juin et la deuxième fois au plus tard le 1^{er} août, sans toutefois laisser l'herbe pousser à plus de 7 cm (2,75") de haut. Ceci ne s'applique pas dans le cas où les terrains sont utilisés à des fins agricoles ou horticoles.



DÉROGATION MINEURE : DE QUOI S'AGIT-IL?

Vous avez sans doute remarqué que des avis relatifs à des demandes de dérogations mineures sont parfois publiés sur le site web de la Ville (sutton.ca).

Il est possible de déroger à certaines dispositions du règlement de lotissement et du règlement de zonage si elles empêchent un projet de se réaliser (demande de permis de construction, agrandissement) ou si, en cours de travaux, ces dispositions ne peuvent être observées ou, finalement, pour vérifier la conformité de travaux existants. Ce dernier cas est fréquent lors de transactions immobilières. Il doit toutefois y avoir un permis émis conforme à la réglementation en vigueur au moment des travaux.

Une demande doit être déposée au service de l'urbanisme sur le formulaire fourni à cet effet et aux frais exigibles du demandeur.

Une première appréciation de la demande est effectuée par le service de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire. La demande est par la suite évaluée par les membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU) et le conseil décide, lors d'une assemblée publique, d'approuver ou de refuser la demande.

L'avis publié sur le site de la Ville informe les personnes intéressées sur la nature de la dérogation mineure et sur le lieu et l'heure où le conseil statuera sur la question. Pour prendre cette décision, le conseil tiendra compte des recommandations du personnel administratif, de celles du CCU et des observations des personnes intéressées.

Certaines conditions sont essentielles à l'approbation d'une dérogation mineure :

- La demande doit respecter les objectifs du plan d'urbanisme;
- La dérogation doit être mineure;
- L'occupation du sol ne doit pas être soumise à des contraintes particulières pour raisons de sécurité publique;
- L'application de la norme doit causer un préjudice sérieux à la personne qui la demande;
- La dérogation ne doit pas porter atteinte à la jouissance, par les propriétaires des lots voisins, de leur droit de propriété;
- Si la dérogation vise des travaux en cours ou déjà exécutés, ils doivent avoir fait l'objet d'un permis de construction et avoir été exécutés de bonne foi.

Ainsi, lorsque vous verrez un avis relatif à une dérogation mineure, nous vous invitons à le lire pour déterminer votre intérêt à faire des observations au conseil. D'autre part, il faut bien comprendre que la décision de présenter une demande appartient au citoyen qui la soumet, que le fait de présenter une demande ou de publier l'avis sur le site ne signifie pas qu'elle sera approuvée et, enfin, que l'évaluation de la demande sera conditionnelle à la satisfaction de toutes les conditions essentielles.



CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE SUTTON

Le 29 mai dernier, la CDÉS tenait son assemblée générale annuelle. C'est avec plaisir que nous vous présentons notre nouveau conseil d'administration :

Jeremy Fontana, *ObservÉtoiles*, président

Nicolas Cavelier de Cuverville, *Hôtel Horizon*, vice-président

Marie-Soleil Labrie, *Auberge Sutton Brouërie*, trésorière

Henri Lamoureux, *Art Libre et d'Arts et de Rêves*

Jean-Michel Ryan, *Mont SUTTON*

Elizabeth Sanderson, *Le Havre Sutton*

Tomasz Bedkowski, *Le Domaine Tomali-Maniatyn*

Dana Cooper, *Fraîche*

Jacopo Emanuelli, *Snowjam Canada, Inc.*

André Forest, *conseiller municipal*

Élyse Boulanger, *Forté*, présidente sortante

Lors de l'assemblée, un amendement au règlement général a été adopté à l'unanimité concernant :

Section 4 – Le conseil d'administration

Article 14 – Sa composition

Le conseil d'administration est composé de 12 membres :

- deux (2) représentants de la Ville de Sutton dûment désignés par une résolution du conseil municipal (la Ville n'a choisi qu'un seul conseiller pour siéger au conseil d'administration pour ce mandat. Une place reste donc disponible pour les prochains mandats, si elle le souhaite);
- un (1) membre représentant Mont SUTTON (membre d'office)
- huit (8) membres représentant « tous secteurs confondus »
- le président sortant ou la présidente sortante est membre d'office, sans droit de vote, pour une période d'un (1) an;

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE - SIMULATION IMPRESSIONNANTE D'UN ACCIDENT SUR L'EMPLACEMENT DE L'EXPO BROME

Le 5 juin dernier, plus de 100 pompiers et premiers répondants des villes de Sutton et Lac-Brome ont participé à une simulation d'accident sur les lieux de l'Expo Brome.



Pour les services d'urgence, l'exercice était d'autant plus réaliste qu'environ 20 résidents de la région s'étaient portés volontaires pour agir comme victimes.

Plusieurs véhicules ont été impliqués dans la scène de collision, incluant un autobus scolaire renversé sur le côté.

La simulation incluait également l'utilisation de véhicules de transport de passagers afin de feindre un engorgement de la circulation, ainsi que des passants devant être escortés vers un lieu sécuritaire, comme si l'incident était bien réel.

Don Mireault, chef des pompiers, s'est dit enchanté des résultats de cet exercice d'entraînement : « C'était fantastique de constater la coopération de toutes les personnes impliquées. Nous souhaitons n'avoir jamais à intervenir, dans la vie réelle, dans une situation comme celle mise en scène ce soir, mais nos équipes sont ainsi mieux préparées si jamais nous devons faire face à un tel scénario. »

Tous les intervenants travaillent déjà à préparer le prochain exercice de formation sous forme collaborative.

SERVICE DES PREMIERS RÉPONDANTS

SAVIEZ-VOUS QUE, depuis la mise en place du service

des premiers répondants de Sutton le 13 avril 2011, plus de 80 de nos citoyens ont suivi la formation et ont répondu à plus de 2 000 appels à ce jour? Année après année, ce sont plus de 10 % des habitants qui recourent à notre assistance. L'été se prolongeant, la période d'interventions pour des accidents de vélo ou des réactions allergiques à des piqûres se poursuit.

Nous arrivons sur les lieux de la personne à secourir près de 15 minutes avant les techniciens ambulanciers. Cela fait toute une différence pour la personne qui a besoin d'aide, et aussi pour son entourage. Il est très satisfaisant pour les premiers répondants de voir diminuer le stress à leur arrivée.

Le service des premiers répondants donne plus de 17 500 heures de bénévolat par année. Idéalement, l'équipe devrait compter **30** premiers répondants, alors que nous ne sommes présentement que **23** premiers répondants.

Rejoignez-vous à notre équipe! Nous nous ferons un devoir et un plaisir de vous former adéquatement en vue d'appuyer et éventuellement prendre la relève de nos collègues qui s'impliquent si bien bénévolement. Contactez Marie-Hélène Simard, coordonnatrice du service des premiers répondants, par téléphone au 450 775-0687 ou par courriel à mh.simard@sutton.ca.

Assurez-vous que vos numéros d'adresse municipale sont bien visibles de jour comme de nuit, parce que cela nous aide à vous secourir plus rapidement.

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

LE SERVICE DE TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF À VOTRE SERVICE!

Le service de transport adapté et collectif est heureux de desservir la municipalité de Sutton en offrant la possibilité aux Suttonnais de prendre nos circuits en direction de Cowansville deux fois par jour selon l'horaire du tableau ci-dessous.

CIRCUIT SUTTON - COWANSVILLE / COWANSVILLE - SUTTON

| DU LUNDI AU VENDREDI | | | |
|----------------------|--------------------|----------------------|-------------------|
| CIRCUITS | MATINÉE | MIDI* | FIN D'APRÈS-MIDI |
| Sutton - Cowansville | De 7 h à 8 h 15 | 12 h 30 | De 16 h 30 à 17 h |
| Cowansville - Sutton | De 6 h 45 à 7 h 30 | De 11 h 15 à 11 h 45 | De 15 h 45 à 16 h |

*L'heure varie en fonction de l'ensemble des demandes et des véhicules utilisés (de 11 h 15 à 12 h 30)

Offre de service

- Sur réservation seulement par téléphone au 450 263-7010
- Transport adapté : semaine et fin de semaine dans Sutton et en direction de Cowansville
- Transport collectif : semaine seulement en direction de Cowansville

Tarifification

- 4,50 \$/aller simple (déplacement entre 2 municipalités)
- 3 \$/aller simple (déplacement à l'intérieur d'une municipalité)

Autres services de transport disponibles

- Centres d'action bénévole de la région
- Covoiturage Montréal
- Limocar en direction de Montréal et de Sherbrooke

Consultez notre site web!





MRC BROME-MISSISQUOI.CA
TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF

☎ 450 263-7010

Du lundi au vendredi, de 7 h à 12 h et de 13 h à 16 h

✉ transport@mrcbm.qc.ca

🌐 www.mrcbm.qc.ca

ARTS ET CULTURE - NOUVEAU SUR LE SITE INTERNET DE LA VILLE DE SUTTON!

UN RÉPERTOIRE DES LOISIRS CULTURELS OFFERTS AUX CITOYENS DE SUTTON



© Walter Miale, Christina Alonzo et Jean F. Pinel

Répondant à un besoin de faire connaître la diversité des activités culturelles offertes sur notre territoire, ce nouveau répertoire vous permet de rechercher les références utiles sur tout loisir culturel existant qui pourrait vous intéresser.

La recherche peut s'effectuer par âge, langue, catégorie ou mot-clé.

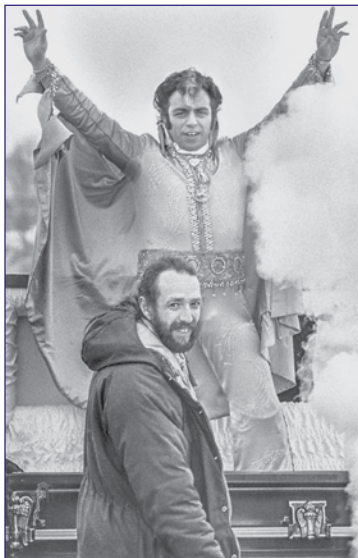
De la chorale au club de lecture en passant par les cours de poterie, les rallyes en famille et les cours de danse, **découvrez la soixantaine de propositions actuelles!**

Du plaisir garanti pour tous les âges!
Visitez sutton.ca/loisirculturels.



MUSÉE DES COMMUNICATIONS ET D'HISTOIRE DE SUTTON

PIERRE FALARDEAU – « L'HOMME RÉVOLTÉ »



© Lyne Charlebois

Le Musée des communications et d'histoire de Sutton propose, **jusqu'au 14 octobre 2019**, une exposition consacrée à Pierre Falardeau qui avait une résidence secondaire à Dunkin où il a séjourné de 1976 jusqu'à son décès en 2009.

L'expo a été réalisée avec sa conjointe, Manon Leriche, qui a été la proche collaboratrice de Pierre dans plusieurs de ses projets, dont les films *Le Steak* et *Le Temps des bouffons*. Le musée présente ici l'histoire de cet homme singulier qui a créé, avec Julien Poulin, des comédies très populaires met-

tant en scène *Elvis Gratton*, grand admirateur d'Elvis Presley, mais aussi une caricature de la petite bourgeoisie canadienne-française. Ses films plus dramatiques sont naturellement évoqués, comme *Le Party*, *Octobre* et *15 février 1839*. Tout comme

ses livres, à saveur très politique et aux titres évocateurs de *La liberté n'est pas une marque de yogourt* ou *Les bœufs sont lents, mais la terre est patiente*. Grâce aux prêts de Manon, plusieurs artefacts seront exposés telles une chaise de réalisateur, une claquette... et des photographies inédites.

LE PIANO DE MIKLÓS TAKÁCS ET UN CONCERT EN SON HONNEUR AVEC LE CHŒUR DE L'UQAM

Le piano Bösendorfer de Miklós Takács, ce Hongrois qui a cofondé le Chœur de l'UQAM, est toujours présent au musée. Un espace a même été créé à proximité et plusieurs affiches ont été installées, rappelant les multiples concerts qui ont été donnés à travers le monde sous la direction de Miklós. En plus d'une série de concerts intimes qui sont programmés au musée, la saison se terminera par un grand concert à l'église Saint-André à Sutton, avec la célèbre chorale de l'UQAM qui sera dirigée par le successeur de Miklós Takács, monsieur Pascal Côté, pour le plus grand plaisir de tous **le samedi 5 octobre à 16 h**.

Venez nombreux!

musedesutton.com – 514 891-9560

CALENDRIER DES DATES IMPORTANTES

| AOÛT 2019 | | |
|--|------------------------------------|--|
| 24 août | de 9 h à 12 h | Écocentre municipal |
| SEPTEMBRE 2019 | | |
| 2 septembre | | Fête du travail Bureaux administratifs de l'Hôtel de Ville fermés |
| 3 septembre | à 19 h 30 | SÉANCE DU CONSEIL |
| 14 septembre | de 9 h à 12 h | Écocentre municipal |
| Du 13 septembre au 6 octobre | | Sutton Jazz |
| Du 14 septembre au 13 octobre (toutes les fins de semaine) | | Festival d'automne |
| 21 septembre | | Défi Sutton Challenge |
| 21 et 22 septembre | | Symposium d'arts |
| Du 27 au 29 septembre | | Journées de la Culture |
| 28 septembre | de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h | Écocentre MRC |
| OCTOBRE 2019 | | |
| 7 octobre | à 19 h 30 | SÉANCE DU CONSEIL |
| 12 octobre | de 9 h à 12 h | Écocentre municipal |
| 14 octobre | | Action de grâce Bureaux administratifs de l'Hôtel de Ville fermés |
| 18 octobre | | Collecte des gros rebuts ménagers |
| 26 octobre | de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h | Écocentre MRC |
| 31 octobre | | Halloween |
| NOVEMBRE 2019 | | |
| 1 ^{er} novembre | | Collecte des feuilles |
| 4 novembre | à 19 h 30 | SÉANCE DU CONSEIL |
| 9 novembre | de 9 h à 12 h | Écocentre municipal |
| 11 novembre | | Armistice Bureaux administratifs de l'Hôtel de Ville fermés |
| 22 novembre | | Collecte des feuilles |
| 23 novembre | de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h | Écocentre MRC |
| 30 novembre | | Marché de Noël |
| DÉCEMBRE 2019 | | |
| 1 ^{er} décembre | | Marché de Noël |
| 3 décembre | à 19 h 30 | SÉANCE DU CONSEIL |
| 7 et 8 décembre | | Marché de Noël |
| 14 décembre | de 9 h à 12 h | Écocentre municipal |



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE ET SCOLAIRE DE SUTTON

19, rue Highland, Sutton • Tél. : 450 538-5843
mabibliotheque.ca/sutton



RENCONTRE AVEC L'AUTEURE JOHANNE SEYMOUR

Vendredi 27 septembre 2019

De 19 h à 21 h

Gratuit

Venez discuter avec Mme Johanne Seymour à l'occasion des Journées de la culture et ainsi en apprendre davantage sur son parcours professionnel et sur le métier d'auteur.

Johanne Seymour est l'auteure de *Rinzen : la beauté intérieure*, le deuxième opus de la série Gyatso sorti à l'automne 2018 et finaliste du prix Arthur-Ellis 2019 du meilleur roman policier de langue française. En plus de ses romans, elle a écrit quatre nouvelles.

Elle est également la fondatrice du Festival international de littérature policière Les Printemps meurtriers de Knowlton (2012-2016).

Réservez votre place
au 450 538-5843.

PROCHAINE PARUTION

HIVER 2019

Le bulletin est publié trois fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne sur le site web au sutton.ca.

COORDONNÉES

Téléphone : 450 538-2290
Courriel : bulletin@sutton.ca
11, rue Principale Sud
Sutton (Québec) J0E 2K0

[facebook.com/VilleDeSutton](https://www.facebook.com/VilleDeSutton)

Supervision et coordination : Chantal Marien
Révision linguistique : Isabelle Capmas
Traduction et révision anglaise : Elizabeth Lewis
Montage : Manon Gélinas

Crédits photos (page 1, de gauche à droite) :
Rick Bresee - Vignoble domaine Bresee, Francis Bessette - Sutton en Blues et Mont SUTTON